

ANUARIO A
UUARIO ADI
12 ANUARIO
ADEFA 2012
ANUARIO A
UUARIO ADI
12 ANUARIO
ADEFA 2012

03

CAMPAÑAS RSE

Campaigns - CSR

03

CAMPAÑAS - RSE

Campaigns - CSR

En el marco de las permanentes gestiones que lidera en el sector, la Asociación de Fábricas de Automotores (ADEFAs), selló, puso en marcha y participó de diversas acciones y acuerdos durante 2012.

Nueva Sede ADEFA: Durante el 2012 la Asociación inauguró nuevas instalaciones, dejando atrás las tradicionales oficinas de "Plaza San Martín".

El inmueble de 700 metros cuadrados, -ubicado en Viamonte al 1133-, fue acondicionado de acuerdo a la necesidad y servicio que brinda la Asociación y contribuye a brindar un mejor servicio a las asociadas al mismo tiempo que eleva la imagen corporativa del sector terminal con instalaciones acordes a la representatividad del sector y al nivel de sus socios.

Manual de Recomendaciones de Seguridad Vial: Durante 2012 continuó vigente el convenio que mantiene la entidad con la Agencia Nacional de Seguridad Vial, mediante el cual ésta última hizo entrega a las asociadas de 200.000 ejemplares de un Manual de Recomendaciones, los que han sido entregados con los vehículos o Km comercializados por las mismas.

La campaña se reforzó hacia fines de 2012 con la participación de la ANSV en los stands de promoción que las empresas asociadas abrieron en diciembre en la Costa Atlántica acompañando las clásicas acciones de Marketing de Verano.

Campaña anual de repuestos originales: En diciembre, en vísperas de iniciarse el período anual de vacaciones, la Asociación de Fábricas de

In the framework of the continuing work that leads the sector, the Association of Automotive Makers (ADEFA), sealed, launched and took part in different actions and agreements during 2012.

New premises ADEFA: During 2012 the Association opened new facilities, leaving behind its traditional offices of "Plaza San Martín".

The office building of 700 square metres, -located at 1133 Viamonte street-, was prepared according to the need and service provided by the Association and it contributes to offer a better service to the associated companies as well as to enhance the corporate image of the Terminal sector with facilities that reflect the representativeness of the sector and its members.

Firma del acuerdo con la ANSV.





Automotores (ADEFA), lanzó su ya clásica campaña que tiene por objeto sugerir a los propietarios de vehículos que formulen los chequeos preventivos, en partes y sistemas vitales para la seguridad de los ocupantes y, para preservar el buen estado de funcionamiento general de la unidad en la Red de Concesionarios Oficiales.

Por sexto año consecutivo y bajo el lema “Las paradas de tu viaje las decidís vos”, la entidad puso en marcha su Campaña Anual de Repuestos Originales que cuenta con el aporte de la Comisión de Post Venta de las terminales socia y centra su mensaje en la idea que el repuesto original tiene aval oficial de las automotrices, y los concesionarios oficiales son los que garantizan su autenticidad y conocimiento de marca. La campaña de cobertura nacional se difundió a través de medios radiales, digitales y gráficos.

Presencia Institucional:

- [Participación en Convención ACARA Buenos Aires - Mayo 2012](#)
- [Participación en Convención ACARA Mendoza - Septiembre 2012](#)
- [Simposio Internacional Litio – Oxígeno – Septiembre 2012](#)
- [Participación de las reuniones sectoriales de la UIA](#)

Acuerdos Institucionales

Convenio de cooperación con Nación Leasing: En el marco de sus programas de cooperación, Adefa suscribió en noviembre un convenio de cooperación con Nación Leasing S.A., con el fin de promover y garantizar la participación de las Terminales Automotrices radicadas en el

Traffic Safety Recommendation Manual: During 2012 the agreement between the Association and the National Road Safety Agency continued in force, through this agreement the Agency gave the associated companies 200,000 copies of a Recommendation Manual, which were delivered with the new cars traded by the companies.

The campaign was strengthened toward the end of 2012 with the participation of the ANSV (National Road Safety Agency) in the promotion stands which the associated companies opened in December in the Atlantic Coast joining the summer traditional marketing approaches.

Annual Campaign on Original Spare Parts: In December, on the verge of beginning the annual vacations, the Association of Automotive Makers (ADEFA), launched its already classical campaign which aims to suggest the vehicle owners that they should take preventive measures, in vital parts and systems for the safety of the vehicle occupants and, to safeguard the vehicle good performance in the Official Car Dealer Network.

For the sixth consecutive year and under the heading “You decide your trip’s stops”, the association launched its Annual Campaign on Original Spare Parts where the After-Sale associated terminals Commission contributed and it centres its message in the idea that the original spare part has official endorsement of the automobile companies, and the official dealers are the ones who guarantee their authenticity and brand recognition. The national coverage campaign was spread through radio, digital and graphic programs.

03

país, en oportunidad de dar respuesta a la demanda de vehículos que se genere en cumplimiento del Decreto N° 1188/12 (Compras de Vehículos por parte del Gobierno Nacional y Organismos Descentralizados).

El objetivo es que ADEFA colabore, tanto durante la elaboración del procedimiento como en su implementación y desarrollo, permitiendo garantizar la participación de las terminales automotrices instaladas en el país a la suscripción de Convenios Marco para la provisión de vehículos.

Que, en tal orden de ideas, la asistencia de ADEFA permitirá identificar a los potenciales interesados y notificarlos para su eventual participación. El convenio tendrá una duración de un año, renovables automáticamente por igual período.

Convenio de Cooperación y Asistencia Técnica: ADEFA participó de la firma del convenio de cooperación y asistencia técnica junto a empresarios autopartistas, el Ministerio de Industria, y el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), dependiente de la cartera.

El acuerdo, que se enmarca en el "Programa Nacional para el Fortalecimiento y Desarrollo Autopartista", implementado a través del INTI para fortalecer la cadena automotriz-autopartista, fue firmado por la ministra de Industria, Débora Giorgi y los empresarios de las terminales y autopartistas con el objeto de incrementar, en un plazo a tres años, la integración de partes nacionales en los vehículos y dar un salto cualitativo en competitividad internacional.

Relaciones Internacionales

Restablecimiento del acuerdo Automotor bilateral: Argentina – México: A mediados de diciembre de 2012, el Gobierno reanudó el lazo comercial con México tras la suspensión del acuerdo bilateral con ese país (ACE55) dispuesta a mediados de junio.

En México DF, los representantes de ambos Gobiernos sellaron un nuevo acuerdo que tendrá vigencia hasta 2015. El nuevo acuerdo en el sector automotor comprende el establecimiento de un cupo promedio para los próximos tres años de us\$600 millones sin pago de aranceles (35% que tributan productos extra zona).

Institutional Presence:

- Attendance at ACARA Convention Buenos Aires - May 2012
- Attendance at ACARA Convention Mendoza - September 2012
- Lithium-Oxygen International Symposium - September 2012
- Participation in the UIA (Argentine Industrial Unión) sectoral meetings

Institutional Agreements

Cooperation Agreement with Nación Leasing: In the framework of its cooperation programmes, Adefa subscribed a cooperation agreement with Nación Leasing S.A. in November, in order to promote and ensure the participation of the automobile terminals based in the country, so as to meet the vehicle demand in compliance with the Decree No.1188/12 (Vehicle purchases by the National government and Decentralized Bodies).

The goal is that ADEFA collaborates, during the elaboration of the procedure as well as in its implementation and development, in order to ensure the participation of the automobile terminals established in the country in the subscription of the Framework Agreements for the provision of vehicles.

Accordingly, ADEFA'S support will allow to identify the potential interested participants and to notify them for their eventual participation. The agreement will have a term of one year, automatically renewable for the same period.

Cooperation and Technical Assistance Agreement: ADEFA took part on signing the cooperation and assistance agreement together with auto part entrepreneurs, the Industry Minister, and the National Institute of Industrial Technology (INTI), dependent on the portfolio.

The agreement, which is framed within the "National Programme for the strengthening and developing of the Auto Part Sector", implemented by the INTI so as to strengthen the auto-part and automotive chain, was signed by the Industry minister, Débora Giorgi and the terminals entrepreneurs and the auto parts sector with the aim of increasing, within three years, the integration of national parts in the vehicles and of making a qualitative leap in international competitiveness.

El nuevo acuerdo automotor entre la Argentina y México regirá por los próximos tres años a partir del 19 de marzo de 2013, y comprende a los vehículos livianos de hasta ocho toneladas.

Estuvieron presentes la ministra de Industria, Débora Giorgi; la jefa de Gabinete del Ministerio de Industria, Andrea Bovris; el subsecretario de Comercio Exterior mexicano, Francisco de Rosenzweig; la embajadora de Argentina en México, Patricia Vaca Narvaja; y representantes de la delegación diplomática por el lado de las compañías automotrices, Cristiano Rattazzi, Carlos Galmarini, y Fernando Rodríguez Canedo, de ADEFA; y Eduardo Solís, presidente de AMIA, entre otros ejecutivos de las firmas automotrices mexicanas.

Autoridades:

Nueva Comisión Directiva 2012/2013



De acuerdo con lo estipulado por sus estatutos, la Asamblea Anual Ordinaria de la Asociación de Fábricas de Automotores (ADEFA), designó a Cristiano Rattazzi, titular de Fiat Auto Argentina, como Presidente de la entidad.

Acompañarán a Rattazzi, Enrique Alemañy (Presidente de Ford Argentina) en la Vicepresidencia, y Emilio Sáenz (Presidente de Volkswagen Argentina) en la Secretaría.

International Relations

Re-establishing the bilateral Automotive agreement: Argentina – México: In mid-December 2012, the Government resumed the commercial link with Mexico after the suspension of the bilateral agreement with that country (ACE55) set forth at mid-June.

In Mexico DF, The representatives of both Governments sealed a new agreement which will be in effect until 2015. The new agreement in the automotive sector includes the establishment of an average quota for the next three years of us\$600 millions without payment of duties (35% taxation of extra zone products).

The new automotive agreement between Argentina and Mexico will apply for the next three years since March 19, 2013 and it includes light vehicles up to eight tonnes.

The meeting was attended by the Industry minister, Débora Giorgi; the head of cabinet of the Industry minister, Andrea Bovris; the Mexican Foreign Trade undersecretary, Francisco de Rosenzweig; The Argentine ambassador in Mexico, Patricia Vaca Narvaja; and representatives of the diplomatic delegation on behalf of the automotive companies, Cristiano Rattazzi, Carlos Galmarini, and Fernando Rodríguez Canedo, from ADEFA; and Eduardo Solís, president of AMIA (Mexican Association of Automotive Makers), among other executives from the Mexican automakers.

Authorities:

New Executive Board 2012/2013

In accordance with the rules established in the statutes, the Annual Ordinary Meeting of the Association of Automotive Makers (ADEFA), appointed Cristiano Rattazzi, president of Fiat Auto Argentina, as the President of the association.

Rattazzi will be accompanied by Enrique Alemañy (President of Ford Argentina) as the Vice President, and Emilio Sáenz (President of Volkswagen Argentina) in the Secretariat.

This is how it was determined during the Annual Ordinary Meeting held on October 17, 2012 in which the new steering committee was elected.

03

Así quedó determinado durante la Asamblea Anual Ordinaria de la entidad, celebrada miércoles 17 de octubre de 2012, en la cual se eligió la nueva Comisión Directiva que se completa con los restantes Presidentes de las Asociadas en carácter de vocales:

- Isela Costantini (General Motors de Argentina S.R.L.)
- Nobuyuki Kaji (Honda Motor de Argentina S.A.)
- Natale Rigano (Iveco Argentina S.A.)
- Roland Zey (Mercedes-Benz Argentina S.A.)
- Luis María Ureta Sáenz Peña (PSA Peugeot Citroën Argentina S.A.)
- Thierry Koskas (Renault Argentina S.A.)
- César Luis Ramírez Rojas (Scania Argentina S.A.) y
- Daniel Herrero (Toyota Argentina S.A.)

The committee is completed with the remaining Presidents of the Associates as current members:

- Isela Costantini (General Motors Argentina S.R.L.)
- Nobuyuki Kaji (Honda Motor Argentina S.A.)
- Natale Rigano (Iveco Argentina S.A.)
- Roland Zey (Mercedes-Benz Argentina S.A.)
- Luis María Ureta Sáenz Peña (PSA Peugeot Citroën Argentina S.A.)
- Thierry Koskas (Renault Argentina S.A.)
- César Luis Ramírez Rojas (Scania Argentina S.A.) and
- Daniel Herrero (Toyota Argentina S.A.)

